

La lírica medieval en el siglo XXI: formas y espacios de circulación en el medio digital del cancionero popular oral.

María Gimena del Rio Riande, Elena González Blanco García y Clara Martínez Cantón.

Cita:

María Gimena del Rio Riande, Elena González Blanco García y Clara Martínez Cantón (Octubre, 2016). *La lírica medieval en el siglo XXI: formas y espacios de circulación en el medio digital del cancionero popular oral*. VIII Congreso Internacional de Lyra Mínima.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/17>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pdea/vAg>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Lírica medieval en el siglo XXI: formas y espacios de circulación en el medio digital

Elena González-Blanco (egonzalezblanco@flog.uned.es)

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Spain

Gimena Del Rio Riande (gdelrio@conicet.gov.ar)

Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT-IIBICRIT CONICET),
Argentina

Clara Martínez Cantón (cimartinez@flog.uned.es)

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Spain

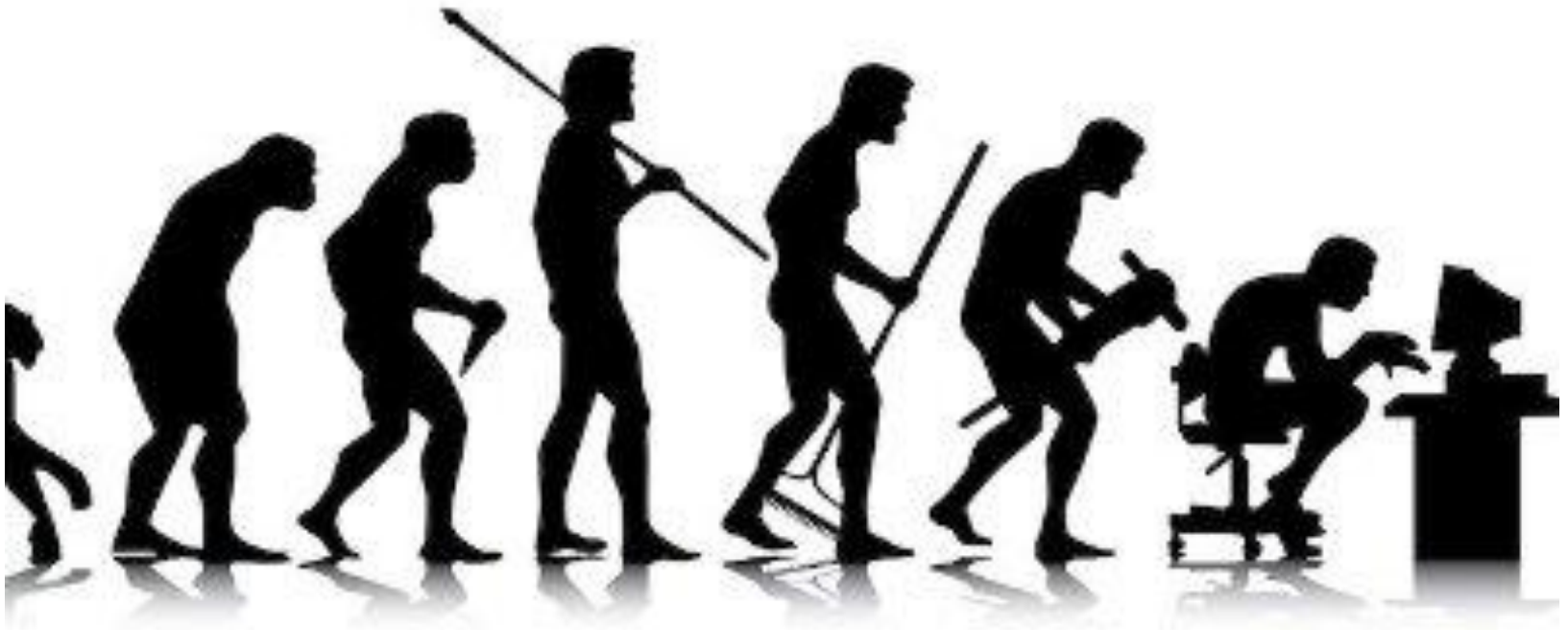


¿Se parece ahora más el presente al pasado?



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data



Oralidad secundaria

ORALIDAD PRIMARIA

IMPRESA

ORALIDAD SECUNDARIA

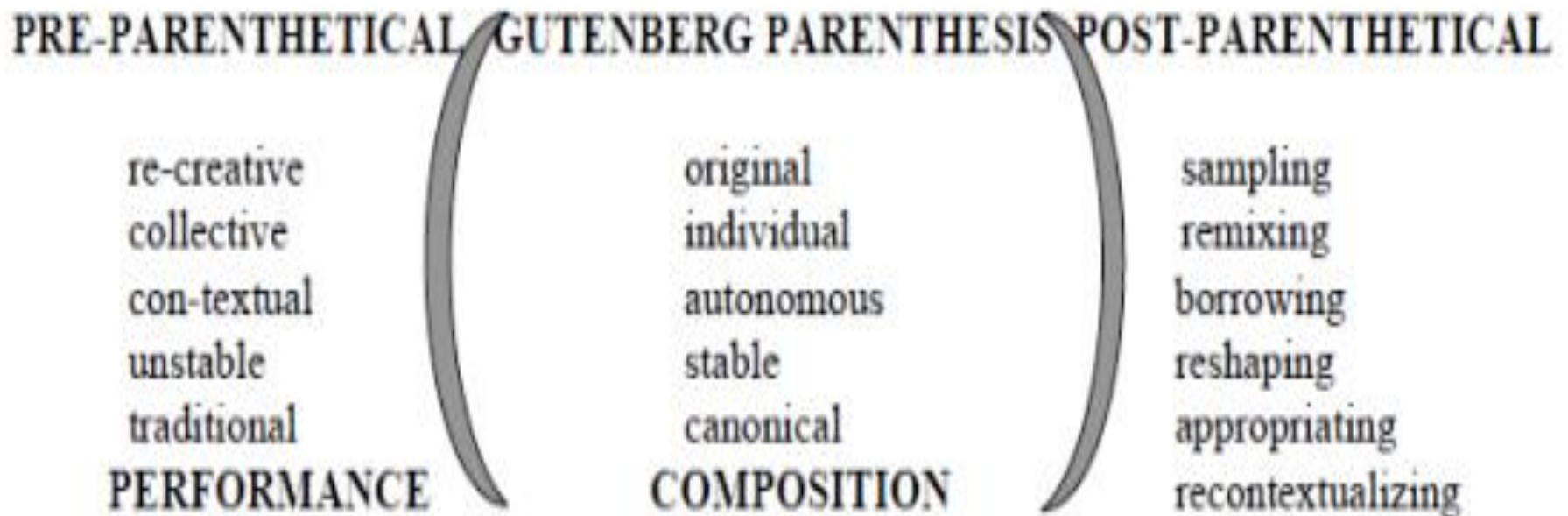


Paréntesis de Gutenberg



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data



Pettitt, T. (2007). before the Gutenberg Parenthesis: elizabethan-American compatibilities. *Media in Transition 5: Creativity, Ownership and Collaboration in the Digital Age. Pleinière 1: " Folk Cultures and Digital Cultures.*



ANTES DE GUTENBERG

Re-creativo

Colectivo

Contextual

Inestable

Tradicional

PARÉNTESIS DE GUTENBERG

Original

Individual

Autónomo

Estable

Canónico

DESPUÉS DE GUTENBERG

Sampleo = reutilización
de porciones

Mezcla

Préstamo

Rediseño

Apropiación

Recontextualización

La lírica medieval como objeto digital

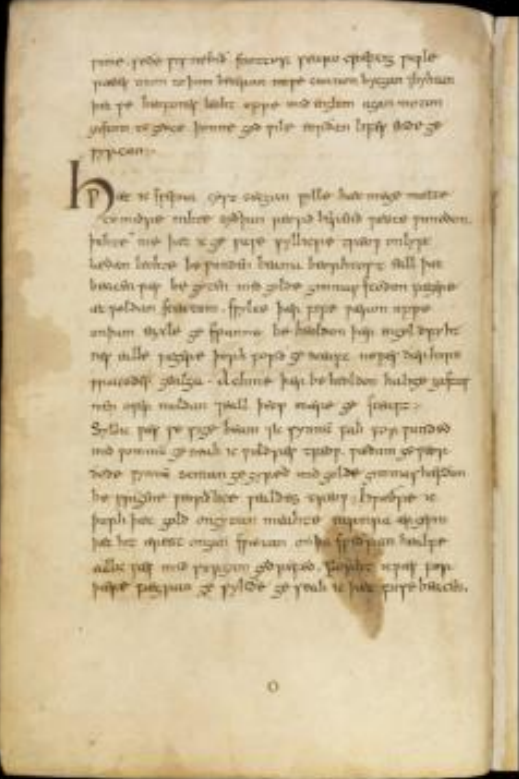


POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

The Digital Vercelli Book **BETA**

Thumbs Magnifier HotSpots Image-Text MS Desc DOTR 104v Diplomatic Info



7 **D**wæc ic swefna cýrt secgan wylle hæc mege mætte
8 to midre nihte sybþan reord bærnd reste wunedon.
9 þuhte me þæt ic ge sawe syllicre treow onlyft
10 lædan leohte be wunden beama beorhtost eall þæt
11 beacen wæf be goten mid golde gimmaf stodon fægere
12 æt foldan sceatum . swylce þær fife wæron uppe
13 on þam eaxe ge spanne be heoldon þær engel dryht
14 nef ealle fægere þurh forð ge sceaft newæf ðærhuru
15 fracodef gealga . ðe hine þær be heoldon halige gasta
16 men ofer moldan geall þeow matre ge sceaft ð
17 Syllic wæf ge fige beam ge cynnð fih for wunded
18 mid wommū ge seah ic wuldref treow. wædum geweor
19 ðode wynnū scinan ge gyred mid golde gimmaf hæfdon
20 be wri gene weorðlice wealdes treow ð hwætre ic
21 þurh þæt gold ongytan meahthe earmra ærgewin
22 þæt hit ærest ongan swætan on þa swiðran healf
23 eallie wæf mid furgum gedrefed . Forht ic wæf for
24 þære fægern ge fihðe ge feah ic þæt fure beacen.

heoldon

40% Search A A

Powered by EVT

La lírica medieval como objeto digital



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

A fillanus cuntadas, ca el gñit maestra.

BROWSE ITEMS ON THE MAP (88 TOTAL)

[Navegar todo](#) [Navegar por Etiqueta](#) [Buscar elementos](#) [Explorar mapa](#)

Mapa Satélite

El poema narra la vida de Emiliano o Millán, el santo fundador del monasterio que lleva su nombre, sacerdote eremita que vivió entre los años...

Find An Item on the Map

- Vida se San Millán de la Cogolla
- Vida de Santo Domingo de Silos
- Loores de Nuestra Señora
- Los signos del Juicio Final
- El sacrificio de la misa
- Martirio de San Lorenzo
- Libro de Apolonio
- Libro de Buen Amor

La lírica medieval como objeto digital



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

The Oxford *Cantigas de Santa Maria* Database



Poems

MSS / layout

Miracles

Keywords

Poncelet

Bibliography

Search

List Bibliography

Click on the head of any column to display items in order of that column's contents, and to reverse the order in that column. Click on any item to see the full record, including commentaries.

We are grateful to Professor J. Snow for allowing the inclusion of his 1977 critical bibliography and later updates, and to the [British Academy](#) (small grant no. SG-46903) for supporting the development of the Bibliography modules.

Initials in square brackets following the author's name are checking codes which will be removed in due course.

Find in title:

Author	Title.	Date
Cidras Escaneo, F. A.	A indeterminación do axente na lingua das Cantigas de Santa Maria (1)	1986
Filgueira Valverde, José	A inserción do 'verbo antigo' na literatura medieval	1976
Lemos, Susani Silveira	A intercessão maniana em prol da vida nas Cantigas de Santa Maria	1999
Filgueira Valverde, José	A lenda d'Armenteira (notas de folk-lore)	1926
Castro, José Ariel	A língua dos trovadores provençais e o português	1975
Rübekamp, B.	A linguagem das Cantigas de Santa Maria de Afonso X o Sábio	1933

La lírica medieval como objeto digital



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

Fórmula Rimática:

AAbbz

Fórmula métrica:

12.12.6.6.6

Localización:

1-110

Versos:

110

Estrofas:

22

consonante | singular | heterométrico | isoestrófico

Nota:

No siempre es consonante la rima, pero casi siempre

Transcripción:

este esquema se repite en las estrofas 2-22

A los que adoran en la vera cruz,
salud e gracia de la vera luz,
que enbió sin arte
el maestre d'Acne

La lírica medieval como objeto digital



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

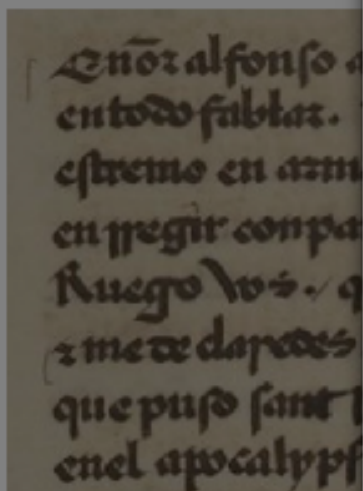
DIALOGO_MEDIEVAL HOME DOCUMENTACIÓN

Esta pregunta m
Colunga, de la Ó
Álvarez de Villas
oscuras del Apoc



Frey Pedro de Colunga

Se trata de una pieza de arte ma



Informations

Poem:

- isometrismo: isométrico
- subtype: pregunta
- asonancia: consonante
- isoestrofismo: isoestrófico
- type: poema
- unisonancia: singular
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 1:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 2:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 3:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

ey Pedro de
no Alfonso
unas figuras
anera

abio perfeto,

a

eto

ro decreto

ión

o.

La lírica medieval como objeto digital



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

POÉTICAS MEDIEVALES

es | en

[Home](#) [Biblioteca de Poéticas](#) [Sobre el proyecto](#) [Contacto](#)

keyword ▼ Limit to:

[browse texts »](#)

results for: **Equivalencia de finales**

Content:

También pueden ser más cuando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que...

(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Pueden también al contrario ser menos de ocho y de doce cuando la última es...

(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Más porque en el arte mayor los pies son

podían a las veces llevar más o menos sílabas los pies; entendiéndose aquello en cantidad o contando cada vna por sí, mas en el valor o pronunciación ni son más ni menos. Pueden ser más en cantidad quando vna dición acaba en vocal, y la otra que se sigue tambien en el mesmo pie comienza en vocal, que aunque son dos sílabas, no valen sino por vna, ni tardamos más tiempo en pronunciar ambas que vna; assí como dize **Juan de Mena**: Paró nuestra vida ufana Avemos tambien de mirar que quando entre la vna vocal y la otra estuviera la «h», que es aspiración, entonces a las vezes acontece que passan por dos y a las vezes por vna. Y juzgarlo hemos según el común uso de hablar o según viéremos quel pie lo requiere. Y esto también avrá lugar en las dos vocales sin aspiración. También pueden ser más quando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que entonces no valen ambas sino por vna. Más es en tanto grado nuestro común acentuar en la penúltima sílaba, que muchas vezes quando aquellas dos sílabas del cabo vienen breves, hazemos luenga la que está antes de la postrera, assí

Interoperabilidad



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data



¿Qué puede dialogar?



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

Conceptos
métricos y
poéticos

Metadatos
autores / fechas

Datos

Conceptos
retóricos

Autoridades /
lugares en el
texto

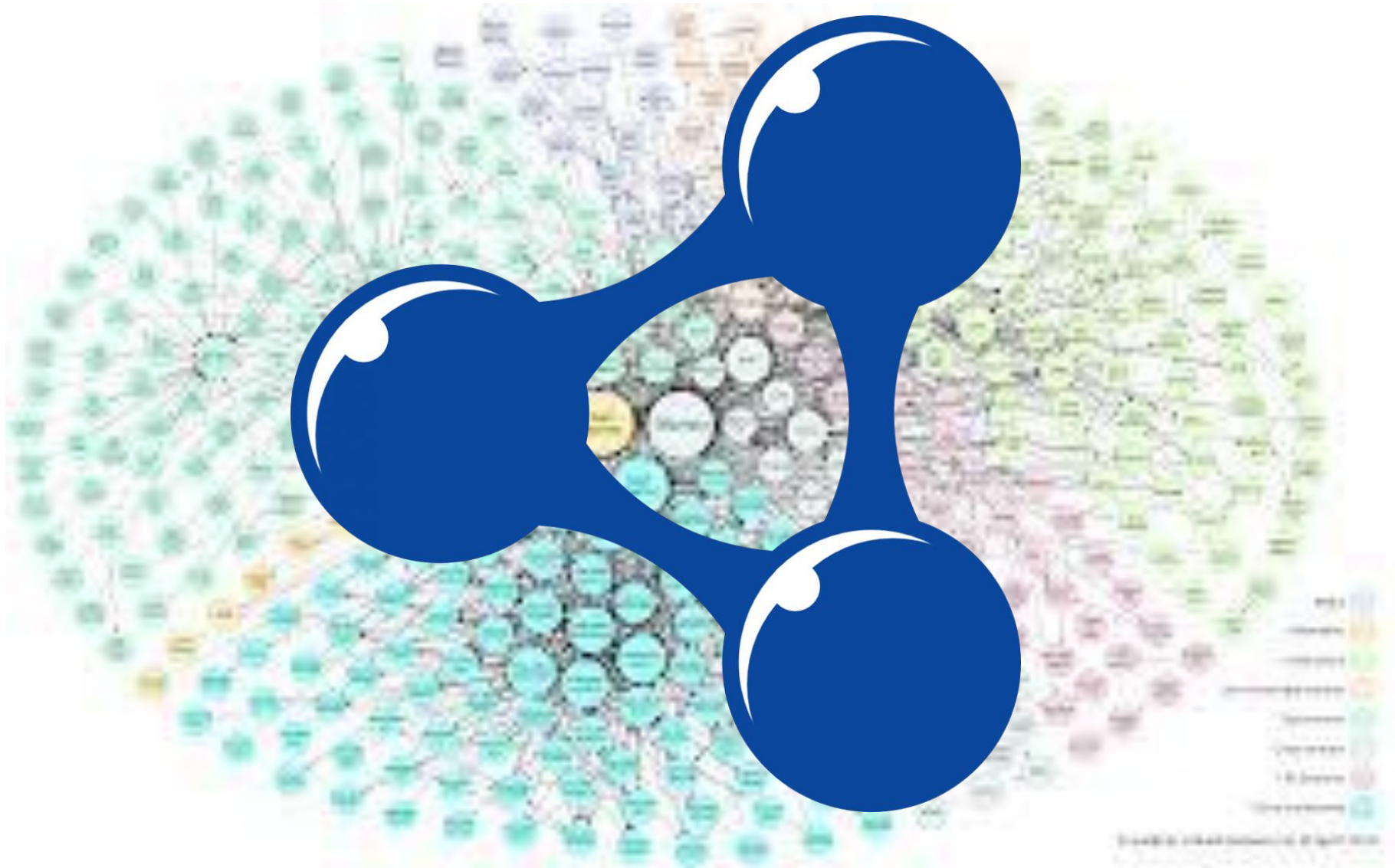


¿Por qué datos enlazados?



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data



Technological barriers are caused by lack of standardization and interoperability



POSTDATA

Poetry Standardization and Linked Open Data



Challenge

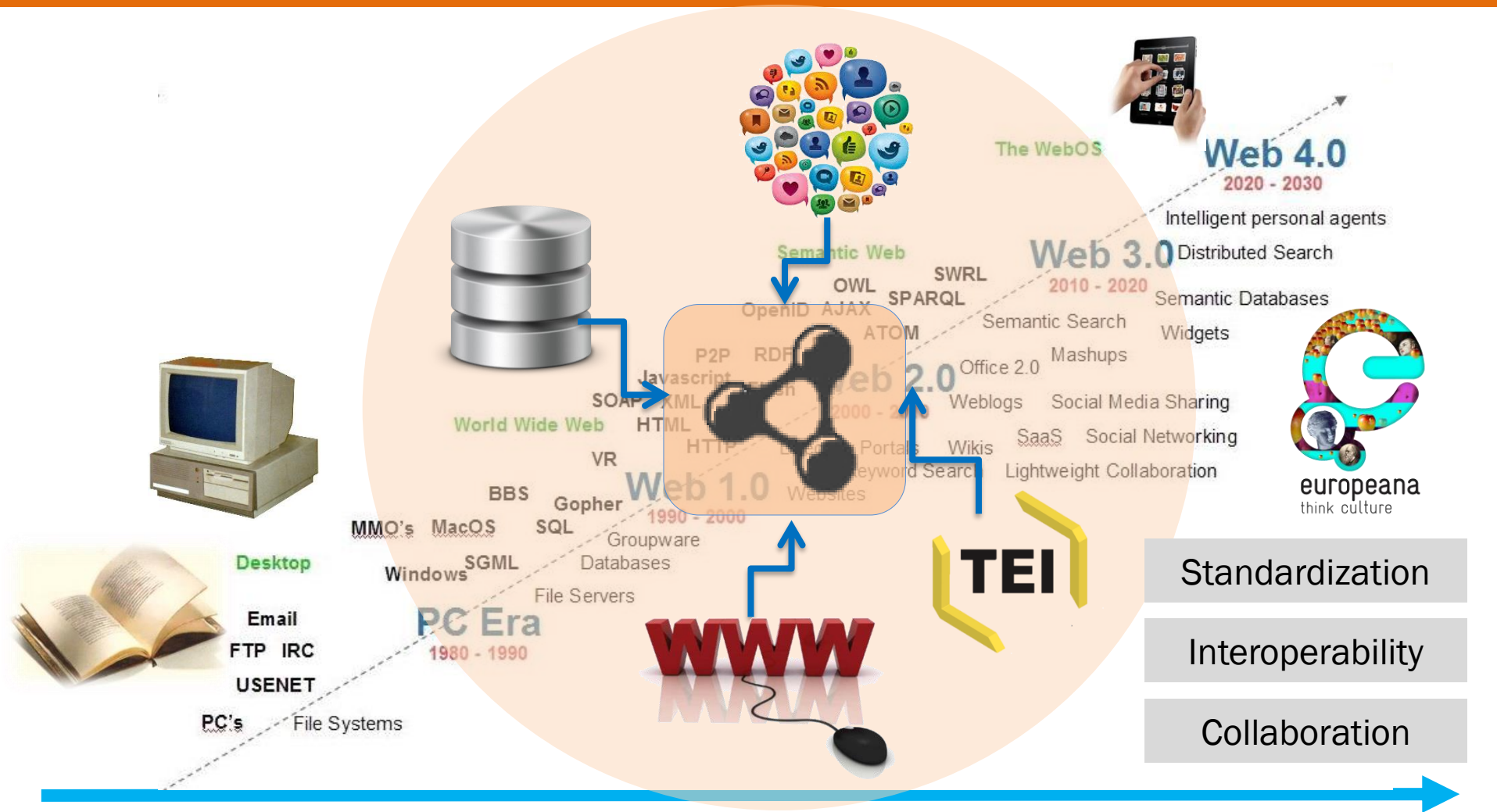
Barriers

Project

Methodology

Impact

POSTDATA is the key to link existing technologies making them interoperable



Challenge

Barriers

Project

Methodology

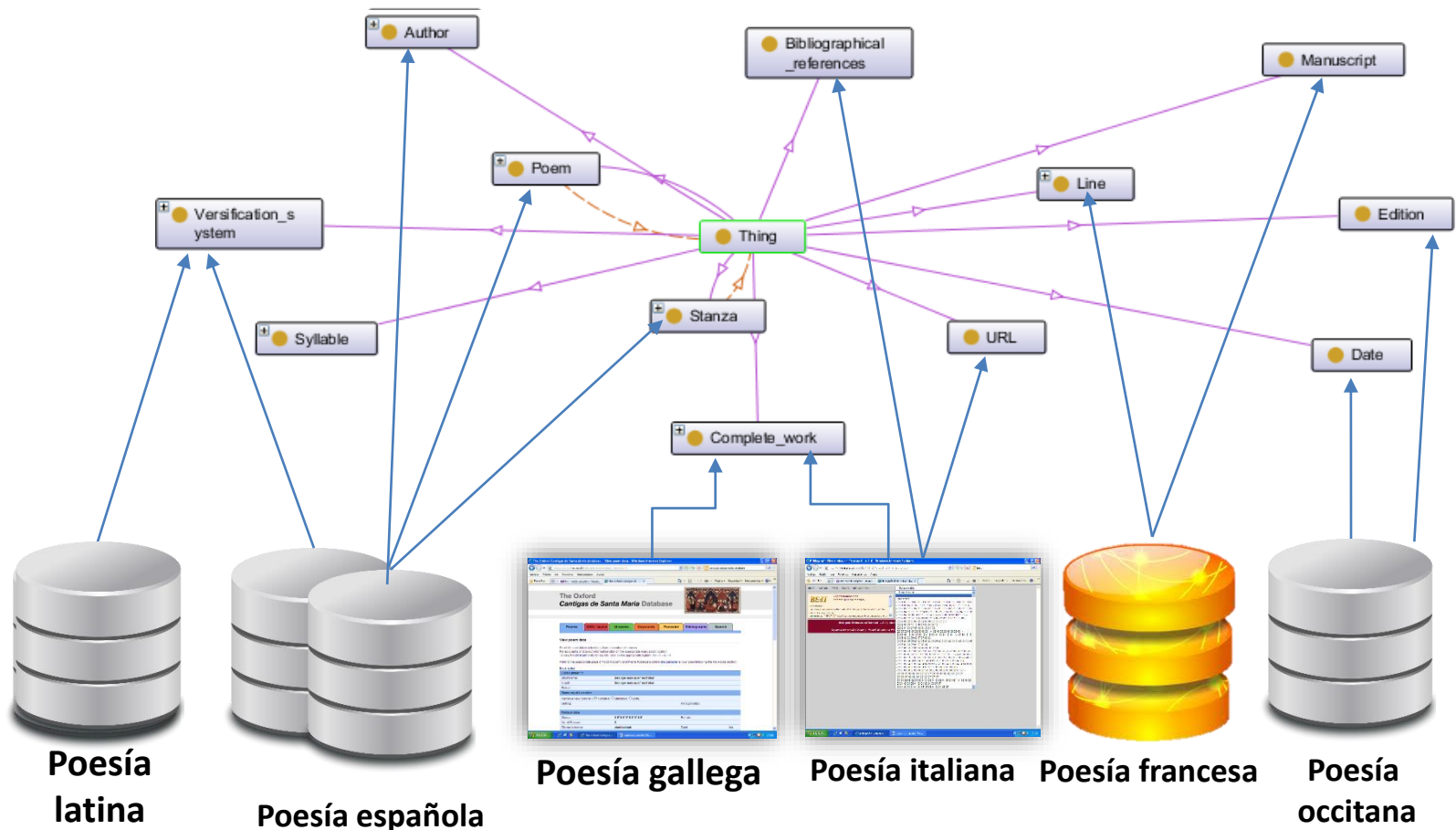
Impact

Modelo basado en otros modelos poéticos existentes



POSTDATA

Poetry Standardization and Linked Open Data



Laparoscópico: mínimamente invasivo



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data



Proporciona un modelo extensible y flexible



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data





- Researchers
- Public at large



POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

Poetry search engine



POSTDATA user interface



Exploration and
discovery visual
tools



Linked repertoires
and databases

Multilingual
controlled
vocabularies

XXXXX



Virtual Research
environment for
digital poetry editing

Poetry
library

Poetic
treatises
collection

Repository



Poetry LAB and
Digital Tools

Natural Language
processing

XXXXX

ONTOLOGY





POSTDATA

Poetry Standardization
and Linked Open Data

Elena González-Blanco egonzalezblanco@flog.uned.es

Gimena del Rio Riande gdelrio.riande@gmail.com

Clara I. Martínez Cantón cimartinez@flog.uned.es

& LINHD Team

<http://linhd.uned.es>

<http://postdata.linhd.es>

@linhduned



European Research Council

Established by the European Commission

**Supporting top researchers
from anywhere in the world**